

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

SAN LUIS

122

OJO DEL RÍO

Maestro ETELVINA G. DE REBOYRAS Escuela Nº 20

Fojas 9

OBSERVACIONES

Localidad - Ojo del Río

Escuela - Nacional N:20

Directora - Estelina Garcia de Peloyras

Persona que la narra - Maria L. de Cabral

Edad - 75 años

C

Décima -

Cavación
fresa de pie
constante

Muda la fana esperanza

Muda todo lo profundo

De modo que ^{en} este mundo

Todo presenta mudanza

Muda el fiel de la balanza

Muda el clima de los años

Muda el agua de los baños

Por su corriente ~~memoria~~

Así como todos mudan

Que yo mude no es extraño

#

Muda el más sabio escribano

De su grandiosa fortuna

Muda el pájaro las plumas

Muda el cabello el anciano

Muda la planta en veranos

Sus hojas en grande daño //

Temeroso de un engaño
 Muda el que ama con ternura
 Así como todos mudan
 Que yo mude no es extraño
 #

Muda el más fino diamante
 De mano en mano su brillo
 También muda el pajarillo,
 Muda el pensar un amante
 También muda el marqante
 Su cambio ain ser extraño
 Con tanto gusto y tamaño
 Muda de traje una ciudad
 Así como todos mudan
 Que yo mude no es extraño
 #

Muda el sol en su canera
 Cuando la noche no existe
 Muda la planta y se viste
 De verde en la primavera
 Muda en el pelo la fiera
 Muda el hizon del país
 Muda el pastor en rebano

Por ver si Dios les ayuda
 Así como todos, mudan
 Que yo cuando no es extraño - X

Versos de la Semana

Escritos por José Saldana de 70 años

Canes

Un lunes imaginado
 El día en que iba a ir
 De tanto que la quería
 A nadie daba a saber

Un martes para mi tierra
 Vi caer una nube
 Un martes tan amargo
 Como el martirio en que estare

El Miércoles en la tarde
 A eso de ponerse el sol
 De tanto que la quería
 Redoblado fui mi dolor

El Jueves me amanció
 Para mi muy desgraciado
 Se ausenta el bien de mi vida
 Por un tiempo dilatado

El Viernes lo senti mucho
Sintiendo menos en ausencia
Que gusto puedo tener
Ausente de Su presencia?

El sábado de mañana
Por ser día de alegría
De tanto que la queria
Conmulo en mi no calia

Un Domingo de mañana
Como siempre lo dije
Fue un Domingo de Ramos
Cuando yo me lamenté

Versos hechos cuando la toma del general Benavides
narrados por Caman Peira de 77 años -

Cancion

Rodriguez como bandido
Como un ave de rapina
¡Ah! barto desconocido
A quien más te habia sentido
Lo distes por capturado.
Con más de ochenta soldados

Pudestes el cindero
 Y sacastes prisionero
 A nuestro jefe escoltado

Rodriguez le dijo entonces
 Cuando se pudo acercar
 Dese a prisa general!
 El general contesto:
 Me parece ser prudente
 Preste la orden la veri
 No se la causa por que
 Capturan a un general
 Y si asi me piensan llevar
 No doy un paso a vanguardia

Rodriguez le dijo entonces
 - Dese prisa general
 Que no me puedo demorar
 Mi procedimiento es ampar
 A todos mis enemigos
 Que ellos mismo son testigo
 De mi prudencia y bondad

Versos hechos a Facundo Quiroga: nomados por
Carmen Lira de 77 años

Dicen que Quiroga viene
Sentadito en una silla
A darle los buenos dias
Al geton de Echorenia

Carretero

Dicen que Quiroga viene
Caminando por escala
Dicen que viene hacer valas
De las barbas de Barcala

Versos hechos cuando la batalla de la Angostura dedi-
cados al Chacho.

Nomados por Trilba de Reboyras de 73 años

Carretero

Que hara' Chacho con la yegua
Ya se le murio el Potrillo (otro gaucho)
Solo que amamante dos
A Puebla con Antiveros

Cielo, cielito y mas cielo
Cielito de las Rojotas
Preguntenle a Carrizo
Con esta van seis derrotas.

Relaciones

Localidad - Cjo del Rio

Escuela - Nacional N^o 20 -

Directora - Esthina Garcia de Reboyras

Persona que la narra - Carmen Leira

Edad - 77 años

19

Copias

De que uncin ha salido esa chinche federal.
Si quiere echar relaciones i por que no sale a bailar

Al que le duela la muela
Que se la saque en la calle,
A mi nunca me ha gustado
Sacar la cara por nadie.

La cortija que me distes
Se me cayó en un pozo
Para que quiero cortija
De muchacho alabancioso?

El querer una no es ninguna
El querer dos es vanidad
El querer tres y cuatro
Es gracia y habilidad

No sé que me dice este mozo
Que no le puedo entender
No tiene para camisa
Y se acuerda de mujer
#

Atienda pues cunquita
Atienda pues le diré
Que tengo para camisa
Y también para darle a Ud...
#

Era por otra y yo por ti
Los dos andamos perdidos
Era por otra das la vida
Y yo por ti los sentidos
#

Ma te he dicho channinga
Que no me andes con pinitas,
Mira que no soy tonto
Ni me gusta andar en multas.

Bailes

Localidad - Ojo del Río

Escuela - Nacional N.º 20

Directora - Estelina García de Ribeyras

Persona que la narró - María E. de Cabral

Edad - 75 años

Refalosa -

Allá va una bala | por un cañadizo

Atando las viejas | con un varejón
#

Allá va otra bala | por la cañadilla

Atando los viejos | con una varilla
#

Allá va una bala | déjala venir

Que si viene sola | colita se ha de ir
#

Allá va la bala | por bajo del puente

Atando las rimas | por inmensurantes

- Gato -

En la orilla del Río

Sembri' corales,

Para que cobriasen

Los arenales

Vuela la perdiz madre

Madre de la aurora

Que de noche se divierte

Y de día llora -

- Cuzco - "El abogado"
Narrada por Carmen Lina - de 77 años

No te enamores niña, del abogado
Que es viudo de partido y es emplumado
No plumas suaves, si, sino con puntas
Para ensartar lo ajeno y hacer la junta.
Hacer la junta, si, de lo que alcanza
Por que sabrás que su pluma
Es más que lanza.

- Canciones

Ojo del Rio

Escuela-Nacimiento N.º 20

Dra - Esthina Garcia de Ribayas

Persona que navi - Carmen de Saldaña

Edad - 100 años

El pastor y el lechuguino

Canción

El pastor y el lechuguino
 Disputaron por saber
 Cual es el metal más bello
 Si la botella o la mujer
 #

Balla dijo el pastorcillo
 Solo un hombre sin templanza
 Puede poner en balanza
 Ala mujer con el vino
 #

Balla dijo el lechuguino
 Que ^{le} moria por ella
 Que ^{le} moria por ella
 La botella, la botella.

Cancion Militar

Comado por Lila de Robyas de 73 años.

W

Toca la caja resonadora

Adios Tierra voy a partir

Rogad al cielo, me de consuelo

Y con mi espada sea feliz

Por eso ya no quiero verte más en mi vida

De mi patria Querida

Ya me voy a retirar

Por eso ya me ausento

Con tanto sentimiento

Que tu me has dado ami.

La Calandria

Localidad - Ojo del Rincón

Escuela - Nacional N.º 20

Directora - Estelina García de Peláez

Persona que la escribió - Pascuala Alguin

Edad - 86 años.

Canción

La calandria - Dijo a la niere;

Niue que valiente es

que quemas caramba

mi linda pierna.

Niue - Más valiente es el sol

que me derite a mí

Calandria - Sol que valientes es

que derites niere | que

quemas caramba.

mi linda pierna

Sol - Más valiente son las niues

que me atajan a mí;

Calandria - Niues que valiente es

que atajan sol | que derite

niere | que quemas caramba |

mi linda pierna.

Nubes - Mas valiente es el viento
Que me llena a mi,

Calandria - Viento que valiente es
Que llena nubes / que
Ataja sol / que
Derrete nieve / que
Quema caramba / mi linda pierna

Viento - Mas valiente es la pared
Que me ataja a mi,

Calandria - Pared que valiente es
Que ataja viento / que
Llena nubes / que tapa
Sol / que derrete nieve /
Que quema caramba
Mi linda pierna

Pared - Mas valiente son los ratones
que me agujerean a mi

Calandria - Ratones que valientes son
Que agujerean paredes
Que atajan viento / que llena
nubes / que tapan sol / que
Derrete nieve / que quema
caramba / mi linda pierna

Ratones - Más valiente es el gato
Que me come a mí.

Calandria - Gato que valiente es
Que come ratones que agujerean
Paredes, que atajan viento,
Que lleran nubes que tapan
Sol, que derriete nieve, que
Quema caremba, mi linda pierna

Gato - Más valiente es el lazo
Que me ahorca a mí.

Calandria - Lazo que valiente es, que
Ahorca gatos que come
Ratones que agujerean
Paredes que atajan viento,
Que llera nubes que tapan
Sol, que derriete nieve, que
Quema caremba, mi linda pierna.

Lazo - Más valiente es el perro
Que me come a mí.

Calandria - Perro que valiente es
Que come lazos que ahorca
Gatos que come ratones

Que agujerean paredes
Que atajan viento que llera
Nubes que tapan sol que
Devita nieve que quema
Caramba mi linda tierra

Escuela N:º 20

Localidad - Cjo del Rio

Directora - Estelina Garcia de Pezozas

Persona que narra - Carmen Leira

Edad - 77 años.

- Adivinanzas -

El vestido que traes no es costurado, el galán
que lo ve se queda espantado.

(La vilora)

Linda y milindrosa, brava y coquillosa.

(La vilora)

Una cajita de tal parecer, ningún carpintero
la puede hacer, solo Dios con su poder.

"La mesa"

Gana pero no de pata, pata pero no de vaca

"La ganapata"

Entre dos ranas, está una flor colorada
llueva o no llueva está mojada -